

Libra



Clinic | **Care** | Homecare | Assist



Функциональная кровать

Для современного ухода





Содержание



06 Качество, комфорт
и безопасность



18 Головной и ножной
торцы. Варианты
исполнения и цветовые
решения



08 Всегда на
нужной высоте



20 Простота в
управлении



10 Маневренность и
пространство для
уборки



22 Матрасные
основания



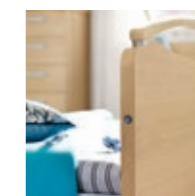
13 Боковые ограждения
и защита пациента



24 Оборудование
и аксессуары



16 Максимальный
комфорт



26 Технические
данные



Качество, комфорт и безопасность

Новая функциональная кровать Libra специально разработана по уходу за пожилыми и больными людьми в домах для престарелых и инвалидов, домах - интернатах, а также для лечения и восстановления здоровья у людей, проходящих реабилитацию после тяжелых болезней или перенесенных операций в стационарах специальных медицинских учреждений. Кровать Libra также предназначена по уходу за больным человеком на дому, обеспечивая ему и ухаживающему за ним лицу максимальный уровень комфорта во время лечения.

Кровать Libra поставляется на выбор с 4-мя типами боковых ограждений, которые надежно защищают

пациента от случайного падения с кровати и могут быть применены исходя из функциональных качеств каждого типа или предпочтений по дизайну.

Кровать Libra также поставляется с 3-мя видами различных колесных оснований для максимальной устойчивости и маневренности в любых ситуациях. Широкий выбор различных вариантов отделки и стилей, доступных для Libra, дает еще большую свободу в конструировании кровати, согласно индивидуальным запросам и предпочтениям. Кровать Libra сочетает в себе высокий уровень качества и комфорта, создавая уют и безопасность для лежачего больного.



Всегда на нужной высоте

Libra сконструирована так, чтобы обеспечить людям, нуждающимся в уходе, чувство безопасности и комфортного пребывания, не ограничивая их возможностей. Один из наиболее эффективных способов профилактики защиты и минимизации травм от падений пациента с кровати – это использование кровати небольшой высоты.

Поэтому Libra можно опустить примерно до 26 см от пола. Риск травмы от падения со столь небольшой

высоты минимален. Однако с точки зрения ухаживающего персонала, высота кровати должна быть значительно выше, примерно на уровне пояса, во избежание чрезмерного напряжения спины. Именно поэтому кровать Libra можно поднимать до высоты около 80 см – оптимальной для лиц, обеспечивающих уход за пациентом стоя.

Кровать Libra оснащена функцией остановки при регулировке высоты. При непрерывном подъеме с минимальной высоты, кровать автоматически останавливается на высоте около 38 см – идеальной для того, чтобы с комфортом лечь или встать с кровати.

Благодаря бесступенчатой регулировке, кровать Libra можно устанавливать на разной высоте с

точностью до сантиметра, выполняя тем самым предписанные требования медицинского персонала.



Маневренность и пространство для уборки

Фирменный стиль кровати Libra это отточено гладкий, обтекаемый дизайн, который придаёт кровати современный и изысканный вид. Ролики для перемещения кровати закрыты специальными металлическими колпаками, которые выполняют декоративную и защитную функцию. Такое основание меньше собирает грязь и пыль и легко поддается уборке и дезинфекции. Однако это никак не отражается на превосходной маневренности кровати Libra. При необходимости, кровать можно легко и быстро перемещать по комнате или в пределах медицинского учреждения. Кровать Libra поставляется с 3-мя видами оснований:

1. Основание 2+2 на двойных роликах с парной осевой блокировкой в головной и ножной секции.
2. Основание 4+4 на двойных роликах с парной осевой блокировкой в головной и ножной секции "floor access plus" (рис.1)
3. Основание на 4-х двойных роликах с осевой блокировкой в ножной секции и 2-мя фиксированными колесиками Ø 125 мм в головной секции "floor access" (рис.2).
Отсутствие горизонтальных реек и других элементов в основании кровати исполнения "floor access" и "floor access plus", оставляет достаточно много свободного пространства под кроватью для комфортной и легкой уборки пола.



Боковые ограждения и защита пациента

Боковые ограждения предназначены для защиты людей, нуждающихся в уходе от случайного падения с кровати. Кровать Libra можно оснастить **4 видами боковых ограждений**, каждая из которых идеально выполняют функции максимальной защиты лежащего пациента, а также удобны и просты в эксплуатации. **Деревянные боковые ограждения** во всю длину кровати предназначены для обеспечения максимальной защиты пациента и являются оптимальным и недорогим вариантом. **Телескопические боковые ограждения Mobiflex** состоят из двух отдельных секций, где

каждая секция может независимо фиксироваться на 3-х различных уровнях высоты. **Комбинированные боковые ограждения** разделены посередине вертикальной стойкой, по которой перемещаются две пары горизонтальных перекладин. Эта стойка служит хорошей опорой при подъеме пациента с кровати, а также легко снимается при опущенных боковых ограждениях и убирается в специальный держатель под кроватью. **Металлические боковые ограждения на 2/3 длины кровати**, просты в использовании и также надежно защищают пациента, обеспечивая высокий уровень комфорта и безопасности.



Типы боковых ограждений

Телескопические боковые ограждения MobiFlex имеют 3-х ступенчатую регулировку высоты. При поднятии на первый уровень они обеспечивают должный уровень защиты без ограничения мобильности пациента (рисунок 1). Однако уже при поднятии на второй уровень MobiFlex обеспечивает полную **безопасность и защиту пациента** со всех сторон (рисунок 2). Если опущенное ограждение MobiFlex неожиданно сталкивается с препятствием при опускании кровати, то оно немного приподнимается во избежание повреждений конструкции кровати. **Комбинированные боковые ограждения** состоят из двух частей, разделенных посередине вертикальной опорой с направляющими, по которым перемещаются две пары деревянных перекладин. Вертикальную опору пациент может использовать в качестве ручки при укладывании в кровать или подъема с кровати (рисунок 3). При опущенных ограждениях, вертикальная опора легко снимается с кровати для обеспечения полного и беспрепятственного доступа медицинского персонала к пациенту (рисунок 4). Эти ограждения можно использовать также в сочетании с длинными деревянными боковыми ограждениями, устанавливая с разных сторон кровати. **Деревянные боковые ограждения** во всю длину кровати (рисунок 5 и 6) предназначены для максимальной защиты лежачих пациентов, для которых существует риск падения с кровати (рисунок 5). Данные ограждения

можно поднимать диагонально: со стороны головного или ножного торца, обеспечивая лежачему пациенту защиту и ощущение безопасности, и в то же время не ограничивая обзор вокруг кровати, создавая ощущение открытого пространства (рисунок 6). **Боковые ограждения на 2/3 длины матрасного основания** (рисунки 7 и 8), изготовлены из легких и прочных стальных трубок, окрашенных эпоксидной эмалью. Они также надежно защищают пациента от падения с кровати и идеально подходят для использования в качестве опоры, помогая лежачему пациенту садиться в постели. Открытая конструкция этого вида боковых ограждений создает ощущение свободного пространства и не ограничивает обзор из кровати, а простой механизм подъема и опускания обеспечивает быстрый и легкий доступ к лежачему пациенту лицам, осуществляющим уход.





Комфорт пациента

Помимо безопасности и защиты, кровать Libra разрабатывалась также с учетом обеспечения максимального комфорта для лиц, нуждающихся в уходе. На кровати Libra можно сидеть, смотреть телевизор, читать, писать или принимать пищу, а также вести беседы с другими людьми, находясь в удобной и комфортной позе. Кровать Libra можно отрегулировать в положение **Анти-Тренделенбург** (положение ноги вниз) под углом

до 16°, подняв спинку до 70° и тазобедренную секцию до 40°. В этом положении кровать легко превращается в **удобное кресло**. Благодаря этому, лежащим больным гораздо легче чувствовать себя полноценными людьми, принимающих активное участие в повседневных заботах. При некоторых медицинских показаниях для пациента, кровать Libra можно отрегулировать в положение **Тренделенбург** (голова вниз), на угол до 16°.



Лито / Лито реха



Пино



Подего



Пиластро



Алеро



Комбино



Комодо



Принцино



Сальво

Торцы. Дизайн и цветовые варианты

Даже при первом взгляде на кровать Libra, становится очевидным исключительно высокое качество исполнения кровати и применяемых при ее производстве материалов. Кровать Libra разрабатывалась с учетом современных тенденций, и поэтому с успехом может быть использована в интерьере любого помещения, будь то палата реабилитационного центра или комната в частной квартире. На выбор предлагается 10 вариантов исполнения головных и ножных торцев, изготовленных как в строгих и четких современных линиях, так и изогнутых, утонченных вариантах. По цветовому решению предлагается 10 вариантов пластикового декора под различные породы дерева, от светлого и нейтрального Линдбергского дуба до поразительной темно-коричневой Bella Noce Choco.





Простота в управлении

Все **настройки** Libra поддаются **легкому и интуитивному** регулированию при помощи пульта управления Libra. Пульт Libra водонепроницаемый, очень легкий и эргономичный. Он оснащен крупными кнопками со стрелками и понятными пиктограммами, благодаря которым пульт может использоваться даже людьми с ограниченными возможностями. Каждая отдельная функция пульта

может быть **заблокирована в индивидуальном порядке**. Настройку положения Тренделенбург можно активировать либо кнопкой на стандартном пульте, либо с помощью опционального пульта управления, используемого только для регулировки положения Тренделенбург. Этот опциональный пульт надежно защищает лежащих пациентов от случайной активации данной настройки.

Энергосбережение при низком напряжении

Все модели Libra по умолчанию оснащаются **низковольтной системой электропитания**. Это достигается с помощью внешнего трансформатора, который понижает напряжение питания 230 вольт непосредственно у розетки до безопасного напряжения 24 вольт, чтобы обеспечить отсутствие возле лежащего пациента деталей под напряжением 230 вольт. Это не только

повышает **безопасность**, но и значительно сокращает расходы на энергию и электромагнитное загрязнение, тем самым защищая окружающую среду. Однако кровать Libra можно **опционально оснащать** системой приводов с напряжением 230 вольт.



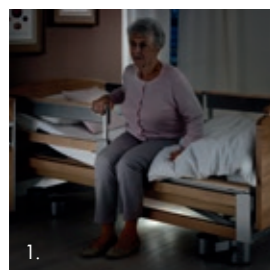
Матрасные основания

В стандартном исполнении кровать Libra оснащается 4-х секционным **металлическим реечным матрасным основанием** (маленький рисунок), которое обеспечивает исключительный уровень комфорта для пациента и является одновременно прочной и гибкой конструкцией. Сварные, полые внутри рейки со скругленными краями не имеют щелей и зазоров, и поэтому меньше собирают пыль и грязь. Все это способствует удобству при проведении гигиенических мероприятий и дезинфекции кровати.

Комфортное матрасное основание Stieglmeuer (большой рисунок) состоит из 50 отдельных пружинных элементов. Эти элементы выполнены таким образом, что приобретают форму близкую по форме тела лежащего на кровати человека, а также способствуют хорошей вентиляции матраса. Их гибкость и подвижность обеспечивает оптимальное распределение давления на тело, оказывают массирующий эффект и значительным образом препятствует образованию пролежней.

Еще один вариант матрасного основания для кровати Libra, это **гигиеническое матрасное основание**, состоящее из легких и прочных полипропиленовых панелей. Благодаря крупным прорезям для проветривания, гигиеническое матрасное основание легко пропускает воздух и способствует хорошей вентиляции матраса. Секции гигиенического матрасного основания легко снимаются и поддается чистке обычными моющими средствами.





Оборудование и аксессуары

Компания Stiegemeyer предоставляет широкий выбор высококачественных аксессуаров, которые расширяют функциональные возможности Libra, и способствуют улучшению комфортного пребывания пациента при проведении лечебных процедур. **Подсветка пола под кроватью** идеально подходит для ориентации человека в помещении в темное время суток, например при посещении туалета ночью (большой рисунок слева и рисунок 1). Если часто приходится перемещать кровать внутри помещения, то мы предлагаем установить опциональные элементы: **горизонтальные и вертикальные бамперы**, для защиты самой

кровать, а также мебели и стен от повреждений при случайном столкновении. Горизонтальные и вертикальные бамперы эффективно защищают не только от повреждений при перемещении кровати, но и при регулировке высоты, когда кровать расположена близко к стенке (рисунок 2).

Дистанционный ограничитель, устанавливаемый на раму в основании головной секции или по бокам кровати, также обеспечивают постоянное безопасное расстояние между кроватью и стеной при ее перемещении или регулировке высоты (рисунки 3 и 4). Защитные **покрывала для боковых ограждений из пенокожи** (рисунок 5) обеспечивают дополнительную защиту пациента и эффективно закрывают зазоры между боковыми перекладинами, тем самым снижая риск травм и ушибов у лежачих пациентов. **Выдвижная полка для белья** очень удобна при хранении дополнительного комплекта постельных

принадлежностей (изображение 6). Очень высоким людям можно обеспечить значительно больший комфорт, воспользовавшись **удлинением для кровати** (длина - до 27 см), которое оснащается специальным дополнительным матрасом для удлинения ложа (рисунок 7). Все кровати Libra, по умолчанию, в изголовье оснащаются 2-мя держателями для установки **дуги для подтягивания пациента и инфузионной стойки** (рисунок 8 и большой рисунок справа). Опционально предлагаются держатели для размещения дополнительных инфузионных стоек в основании ножной секции.

Технические данные

Размер и вес	Libra
Габаритные размеры (комбинируемые отдельные ограждения) (ограждения во всю длину)	для ширины матрасного основания 90 см ок. 100,3 x 209,4 см
	для ширины матрасного основания 100 см ок. 110,3 x 209,4 см
Габаритные размеры (ограждения MobiFlex) (вращающееся ограждение на 2/3)	для ширины матрасного основания 90 см ок. 104,0 x 209,4 см
	для ширины матрасного основания 100 см ок. 114,0 x 209,4 см
Матрасное основание	около 90 x 200 или от 100 x 200 см (размеры матраца)
Секции матрасного основания (спинка/сиденье/бедро/голень)	около 72 – 25 – 33 – 54 см
Компенсация длины спинки в соответствии с DBFK	около 8 см
Безопасная рабочая нагрузка	225 кг
Подъездной просвет	около 15 см
Общий вес	около 135 кг

Боковые ограждения (варианты оснащения)

- Интегрированные деревянные боковые ограждения во всю длину с обеих сторон – 2 перекладины (стандарт)
- Интегрированные комбинируемые ограждения с одной стороны – 2 перекладины
- Интегрированные комбинируемые ограждения, разделенные, с обеих сторон – 2 перекладины
- Телескопические боковые ограждения MobiFlex с обеих сторон⁵¹
- Вращающиеся ограждения на 2/3 с обеих сторон

Стандарты безопасности Libra²⁾

- EN 14971** Оценка риска для медицинских устройств
- EN 60601-1** Медицинское электрооборудование, общие требования по безопасности
- EN 60601-1-1** Электромагнитная совместимость
- EN 60601-2-52** Медицинское электрооборудование

Стандартные характеристики Libra

- Дизайн на 4-х цилиндрических опорах
- Двойные ролики 4 x Ø 50 мм
- Блокируемые ролики (2 x 2)
- 4-х секционное металлическое матрасное основание, регулируемое электроприводами
- Регулирование высоты прим. 26 – 80 см
- Регулирование спинной секции прим. до 70°
- Обратное положение Тренделенбурга прим. до 16°
- Пульт управления с функцией выборочной блокировки
- Регулирование тазобедренной секции прим. до 40°
- Деревянные боковые ограждения во всю длину, с высотой защиты прим. 41 см
- Металлические части кровати серебристого цвета
- 2 держателя в изголовье для установки дуги для приподнятия пациента и инфузионной стойки
- Декоративная деревянная планка по бокам матрасного основания⁴⁾
- Система приводов 24 вольт с внешним блоком питания
- Матрасное основание легко отделяется от опорного каркаса с помощью 4 винтов с накатанными головками

Модель версии " « floor access »

Данная модель обладает теми же характеристиками, что и Libra, но с:

- Дизайн на 4-х цилиндрических опорах в изножье
- Двойными блокируемыми роликами 4 x Ø 50 мм (изножье)
- Фиксированными роликами 2 x Ø 125 мм (изголовье)
- Регулировка высоты прим. 26 – 80 см

Модель версии « floor access plus »

Данная модель обладает теми же характеристиками, что и Libra, но с:

- Дизайн на 4-х цилиндрических опорах в изножье и 4-х цилиндрических опорах в изголовье
- Двойными роликами 8 x Ø 50 мм
- Блокируемыми роликами (2 x 2)
- Регулировка высоты прим. 26 – 80 см

Дополнительное оборудование/опции

- Центральный тормоз
- Положение Тренделенбург до 16°
- Ширина матрасного основания 100 см
- Съёмное гигиеническое матрасное основание¹⁾
- Комфортное матрасное основание
- Подсветка под кроватью
- Функция экстренного опускания, работающая от 2 батареек по 9 вольт (батарейки в комплект не входят)
- Ручной механизм экстренного опускания
- Выдвижная полка для белья³⁾
- Удлинение кровати 20 см

Аксессуары

- Бамперы горизонтального и вертикального действия
- Дистанционный ограничитель кровати
- Покрывало из пенокожи (для боковых ограждений)
- Инфузионная стойка
- Дуга для приподнятия пациента
- Сервисный столик

¹⁾ Не для матрасного основания 100 см ²⁾ Рекомендация по безопасности от Федерального института лекарств и медицинской продукции Германии (BfArM) ³⁾ Недоступно для комбинированных ограждений ⁴⁾ Недоступно для вращающегося ограждения на 2/3 ⁵⁾ Стандартная характеристика для Линдбергского дуба, Натурального вяза, Настоящей вишни, Королевского клена. Другая отделка доступна по запросу

Оборудование и опции

	Характеристики модели	Libra	floor access	floor access plus
Приводы	Полный электропривод	●	●	●
	Соединение с сетью 230 вольт 24 вольт (внешний трансформатор)	●	●	●
Электрические компоненты	Пульт управления (функция выборочной блокировки)	●	●	●
	Пульт управления с регулировкой Тренделенбург (функция выборочной блокировки)	○	○	○
	Дополнительный пульт управления регулировки Тренделенбург	○	○	○
	Подсветка под кроватью	○	○	○
Боковые ограждения	Экстренное опускание от батарейки ²⁾	●	●	●
	Интегрированные ограждения во всю длину с обеих сторон	●	●	●
	Интегрированные комбинируемые разделенные ограждения, с одной стороны Интегрирова ¹⁾	○	○	○
	Интегрированные комбинируемые разделенные ограждения, с обеих сторон	○	○	○
Матрасное основание	MobiFlex с обеих сторон ⁴⁾	○	○	○
	Вращающиеся ограждения на 2/3 с обеих сторон	○	○	○
	Матрасное основание с металлическими перекладинами	●	●	●
	4-секционное матрасное основание	●	●	●
	Матрасное основание, наклоняемое в обратное положение Тренделенбурга	●	●	●
	Матрасное основание, наклоняемое в положение Тренделенбурга	○	○	○
	Комфортное матрасное основание	○	○	○
Ролики	Гигиенический чехол для матраца	○	○	○
	Легко разборная конструкция	●	●	●
	Гигиеническое матрасное основание ¹⁾	○	○	○
	Ширина матрасного основания 100 см	○	○	○
	Двойные ролики Ø 50 мм	●	●	●
	Фиксированный ролик для изголовья Ø Ø 125 мм	–	●	–
Защита от повреждения стен	«Легкий доступ к полу»	–	●	●
	Блокируемые ролики (2 x 2)	●	–	●
	4 центрально-блокируемых ролика	○	●	–
	Дистанционный ограничитель кровати	○	○	○
Прочее	Бамперы горизонтального и вертикального действия	○	○	○
	Механизм экстренного опускания спинки	○	○	○
	Удлинение кровати на 20 см ⁴⁾	○	○	○
	Удлинение кровати на 27 см ⁵⁾	○	○	○
	Выдвижная полка для белья ³⁾	○	○	○
	Втулки для держателей инфузионных стоек в изножье ³⁾	○	○	○

● = Стандарт ○ = Опционально – = Не доступно

¹⁾ Не с матрасным основанием на 100 см

²⁾ Батарейка в комплект поставки не входит.

³⁾ также может устанавливаться позднее с помощью адаптера

⁴⁾ Не в сочетании с ограждениями MobiFlex

⁵⁾ Только в сочетании с ограждениями MobiFlex

⁶⁾ Доступно только для некоторых опций

⁷⁾ Не с матрасным основанием на 27 см

Ваша кровать – это наша страсть
Your bed – our passion

Finland / Suomi

Stiegelmeyer Oy
Ahjokatu 4 B
15800 Lahti
Phone +358 (0) 3 7536 - 320
Fax +358 (0) 3 7536 - 330
E-Mail stiegelmeyer@stiegelmeyer.fi
finland.stiegelmeyer.com

Netherlands / Nederland

Stiegelmeyer BV
Peppelenbos 7
6662 WB ELST
Phone +31 (0) 345 581 - 881
E-Mail info@stiegelmeyer.nl
netherlands.stiegelmeyer.com

Poland / Polska

Stiegelmeyer Sp. z o.o.
86-212 Stolno, Grubno 63
Phone +48 56 6771 - 400
Fax +48 56 6771 - 410
E-Mail info.stolno@stiegelmeyer.pl
poland.stiegelmeyer.com

France

Stiegelmeyer SAS
451 Chemin de Champivost
69 760 Limonest
Phone +33 (0) 4 7238 - 5336
Fax +33 (0) 4 7238 - 5481
E-Mail contact@stiegelmeyer.fr
france.stiegelmeyer.com

South Africa

Stiegelmeyer Africa (PTY) Ltd
The Estuaries, Century City, Cape Town, 7441
Phone +27 (0) 21 555 - 1415
Fax +27 (0) 21 555 - 0639
E-Mail info.southafrica@stiegelmeyer.com
south-africa.stiegelmeyer.com

Stiegelmeyer Pflegemöbel GmbH & Co. KG

Ackerstraße 42, 32051 Herford, Germany
Phone +49 (0) 5221 185 - 0
Fax +49 (0) 5221 185 - 252
E-Mail info@stiegelmeyer.com
www.stiegelmeyer.com


STIEGELMEYER

Мы оставляем за собой право менять технические условия без предупреждения. Цвета продукции, показанные на снимках, могут незначительно отличаться от реальных цветов продукции. Последнее обновление 11/2016. Версия 1. Порядковый №600475.
Subject to technical changes without notice. The shown product colours may differ slightly from the actual product. Last updated 11/2016. Version 1. Item no. 600475.

Найди своего дистрибьютора на сайте
Find your local partner at our website:
stiegelmeyer.com/partner